

# Honeywell

## Termostato T4, T4R e T4M

IT

Guida utente



**T4**

Termostato programmabile

**T4M**

Termostato modulante  
programmabile

















**T4R**

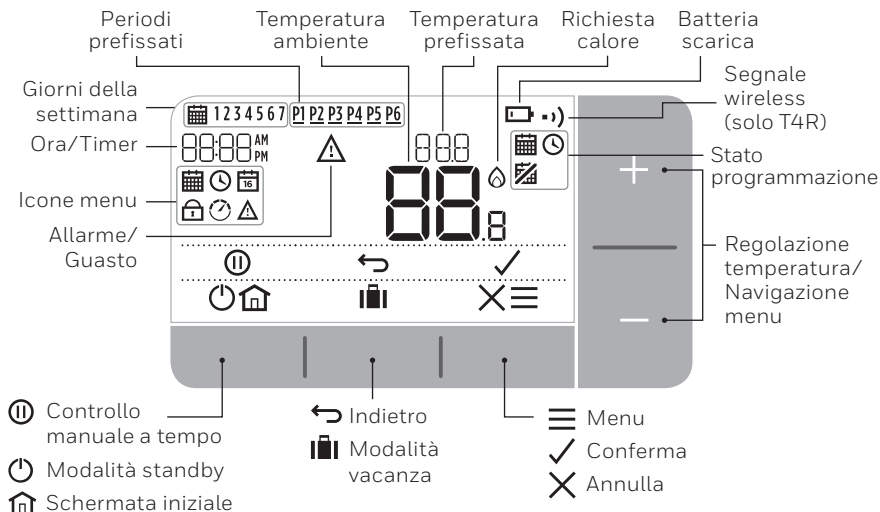
Termostato wireless  
programmabile



# Indice

Interfaccia termostato .....	4
Icone di stato .....	4
Menu e icone di navigazione.....	5
Navigazione all'interno del menu .....	5
 Menu .....	6
 Programma riscaldamento .....	6
 Orologio.....	8
 Data .....	8
 Blocco tastierino.....	8
 Ottimizzazione.....	9
 Allarmi caldaia OpernTherm® (solo T4M).....	10
 Modalità standby .....	10
 Modalità vacanza.....	10
Controllo manuale della programmazione.....	11
  Controllo manuale temporaneo .....	11
  Controllo manuale a tempo .....	11
 Disattivare la programmazione .....	11
Sostituzione delle batterie (solo T4 e T4R).....	12
Scatola del ricevitore wireless (solo T4R) .....	13
Risoluzione dei problemi .....	14

# Interfaccia termostato









## Icone di stato

- Programmazione On:** Programmazione attiva.
- Controllo manuale programmazione:** Attivo fino all'inizio del periodo successivo o allo scadere della durata del controllo manuale a tempo.
- Programmazione Off:** La programmazione è stata disattivata.
- Batteria scarica:** Resta circa il 10% di carica; la spia lampeggia quando la batteria è molto bassa (vedi Sostituzione delle batterie).
- Richiesta di calore:** La temperatura ambiente è al di sotto del valore prefissato a indicare una richiesta di calore (la caldaia dovrebbe entrare in funzione).
- Segnale wireless:** Il termostato (solo T4R) è collegato alla scatola del ricevitore.

## Menu e icone di navigazione

 **Menu:** Opzioni e impostazioni del vostro termostato:

-  Programma riscaldamento
-  Orologio
-  Data
-  Blocco tastierino
-  Ottimizzazione
-  Allarmi caldaia OpernTherm® (solo T4M)

 **Indietro:** Torna alla schermata/al menu precedente.

 **Conferma:** Conferma una modifica o una selezione.

 **Annulla:** Rifiuta una modifica senza salvare.






 **Controllo manuale a tempo:** Imposta una durata per il controllo manuale.

 **Standby:** Avvia o arresta il riscaldamento.

 **Modalità vacanza:** Arresta il riscaldamento per un numero determinato di giorni.

 **Pagina iniziale:** Rinvia direttamente alla schermata principale.

## Navigazione all'interno del menu

- Premere  per accedere al menu principale.
- Premere + o – per selezionare una voce del menu; la voce selezionata inizia a lampeggiare.
- Premere  per confermare la selezione.
- Premere + o – per regolare un'impostazione e
  - premere  per salvare la modifica o passare alla selezione successiva.
  - premere  per tornare alla selezione precedente.
  - premere  per salvare la modifica e tornare alla schermata iniziale.

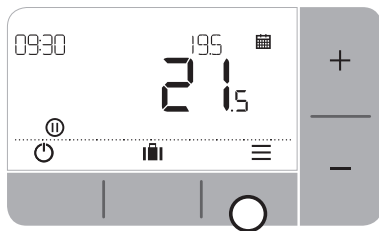
# ☰ Menu

## 📅 Programma riscaldamento

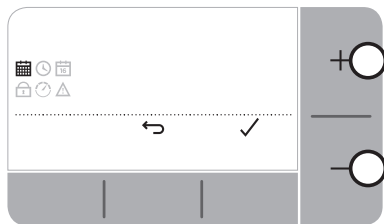
Il termostato viene fornito con la seguente programmazione predefinita.  
Seguire i prossimi passaggi per regolare la programmazione.

Periodo	Giorni da 1 a 5 (da Lun a Ven)		Giorni 6 e 7 (Sab e Dom)	
	Ora	°C	Ora	°C
<b>P1</b>	6:30 - 8:00	19 °C	8:00 - 10:00	19 °C
<b>P2</b>	8:00 - 18:00	16 °C	10:00 - 17:00	16 °C
<b>P3</b>	18:00 - 22:30	21 °C	17:00 - 23:00	21 °C
<b>P4</b>	22:30 - 6:30	16 °C	23:00 - 8:00	16 °C

1. Premere un pulsante qualsiasi per "svegliare" il display e premere ☰



2. Premere + o - per selezionare il menu programmazione 📅 e premere ✓.

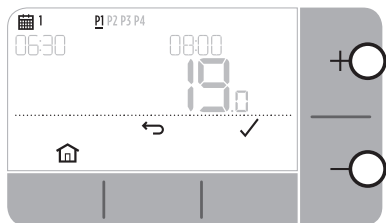


3. Premere + o - per selezionare MODI e premere ✓.

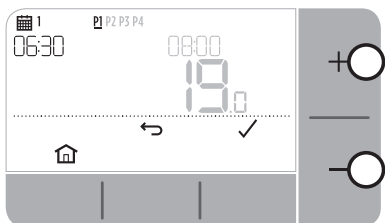
4. Premere + o – per selezionare il giorno da regolare e premere ✓.



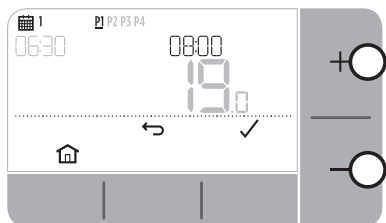
5. Premere + o – per selezionare il periodo da regolare e premere ✓.



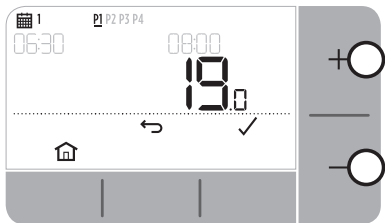
6. Premere + o – per regolare l'orario di avvio e premere ✓.




7. Premere + o – per regolare l'orario di arresto e premere ✓.



8. Premere + o – per regolare la temperatura e premere ✓.



9. Ripetere questi passaggi per apportare modifiche ai periodi e ai giorni restanti o premere  per salvare le modifiche e tornare alla schermata iniziale.

# ☰ Menu

## 🕒 Orologio

Per apportare modifiche al formato dell'orologio o all'ora.

1. Premere ☰ per accedere al menu principale.
2. Premere + o - per selezionare il menu Orologio 🕒 e premere ✓
3. Premere + o - per modificare il formato dell'orologio e premere ✓
4. Premere + o - per regolare l'ora e premere ✓

## 📅 Data

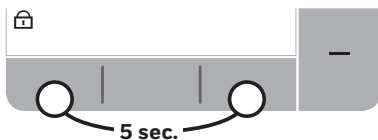
Per regolare la data - Anno/Mese/Giorno.

1. Premere ☰ per accedere al menu principale.
2. Premere + o - per selezionare il menu Data 📅 e premere ✓
3. Premere + o - per regolare **l'anno** e premere ✓
4. Premere + o - per regolare **il mese** e premere ✓
5. Premere + o - per regolare **il giorno** e premere ✓

## 🔒 Blocco tastierino

È possibile bloccare il tastierino per evitare regolazioni non necessarie al termostato.

1. Premere ☰ per accedere al menu principale.
2. Premere + o - per selezionare il blocco tastierino 🔒 e premere ✓ per attivarlo.
3. Per sbloccare il tastierino tenere premuti i pulsanti **Sinistra** e **Destra** per **5 sec.**
4. Per bloccare il tastierino ripetere il passaggio 2.





# ☰ Menu

## 🕒 Ottimizzazione

Il termostato è dotato di funzioni di ottimizzazione che aiutano a risparmiare energia mantenendo livelli ideali di confort. Il termostato visualizza 🕒 durante il periodo di ottimizzazione, se impostato.

- **Avvio ottimale** memorizza il tempo necessario per raggiungere la temperatura impostata all'interno della vostra casa e quindi se è necessario accendere il riscaldamento un pò prima per raggiungere tale temperatura nell'orario programmato.
- **Avvio ritardato** risparmia energia ritardando leggermente l'avvio del riscaldamento in base alla differenza tra la temperatura impostata e la temperatura ambiente. Più queste temperature sono vicine maggiore sarà il ritardo.
- **Arresto ottimale** risparmia energia spegnendo il riscaldamento un pò prima rispetto all'orario programmato. Se la casa si trova alla giusta temperatura non noterete l'effetto sulla temperatura, ma dovrete notare la differenza in bolletta.

Per abilitare o disabilitare una funzione di ottimizzazione:

1. Premere ☰ per accedere al menu principale.
2. Premere + o – per selezionare il menu Ottimizzazione 🕒 e premere ✓
3. Premere + o – per selezionare un'opzione e premere ✓
  - 0:00 per **Avvio ottimale** o **Avvio ritardato**
  - 0:95 per **Arresto ottimale**
4. Premere + o – per modificare la funzione di ottimizzazione e premere ✓
  - 0:00 **0** = Avvio ottimale disattivato
  - 0:00 **1** = Avvio ottimale attivato
  - 0:00 **2** = Avvio ritardato attivato
  - 0:95 **0** = Arresto ottimale disattivato
  - 0:95 **1** = Arresto ottimale disattivato
5. Premere 🏠 per salvare le modifiche e tornare alla schermata iniziale.

## ☰ Menu

### ⚠ Allarmi caldaia OpenTherm® (solo T4M)

Se il termostato T4M è stato collegato ad una caldaia OpenTherm®, è possibile visualizzare gli allarmi ricevuti dalla caldaia relativi al sistema di riscaldamento.

1. Premere ☰ per accedere al menu principale.
2. Premere + o - per selezionare il menu allarmi OpenTherm ⚠ e premere ✓.
3. Premere + o - per navigare attraverso l'elenco degli allarmi della caldaia.
4. Premere 🏠 per tornare alla schermata iniziale.

## 🔌 Modalità standby (con protezione antigelo)

Per risparmiare energia disattivare il riscaldamento se non necessario, ad es. durante i mesi estivi o quando porte e finestre restano aperte a lungo. Se la temperatura scende a 5 °C, il riscaldamento si accenderà per evitare che i tubi si gelino.


1. Premere 🔌 per arrestare il riscaldamento. Sul display apparirà OFF.
2. Premere 🔌 nuovamente per accendere il riscaldamento. Sul display apparirà 📅.

## 📅 Modalità vacanza

Per risparmiare energia disattivare il riscaldamento per un determinato periodo di tempo quando si è fuori casa e riattivarlo in tempo per il vostro ritorno.

1. Premere 📅.
2. Premere + o - per selezionare il **numero di giorni** in cui si resterà fuori casa e premere ✓.
3. Premere + o - per impostare la **temperatura** quando si è fuori casa e premere ✓.
4. Per annullare la modalità Vacanza premere 📅 nuovamente dalla schermata iniziale.

# Controllo manuale della programmazione

Durante il normale uso, il termostato seguirà la programmazione impostata indicata  dall'icona. Esistono alcuni modi di controllare manualmente la programmazione per soddisfare le proprie esigenze.




## Controllo manuale temporaneo

Impostato fino al raggiungimento del successivo punto programmato.

1. Premere + o – per impostare la nuova temperatura desiderata. La programmazione riprenderà al successivo punto programmato.






## Controllo manuale a tempo (1 o 2 ore)

Può essere utilizzato in modalità *Boost* per aumentare il riscaldamento per un breve periodo o in modalità *Economy* quando ci si allontana da casa per un breve periodo.

1. Premere + o – per impostare la nuova temperatura desiderata e premere  per attivare il timer.
2. Premere + o – selezionare **1** o **2** ore e premere .
3. Per annullare il controllo manuale a tempo premere .




## Disattivare la programmazione (Modalità manuale)

Disattivare la programmazione del riscaldamento e impostare in modo permanente una sola temperatura (regolabile) finché non viene riattivata la programmazione.

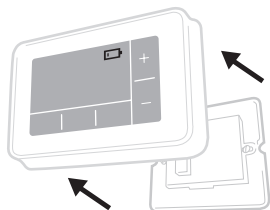
1. Premere  per accedere al menu principale.
2. Premere + o – per selezionare il menu programmazione  e premere .
3. Premere + o – per selezionare OFF e premere .
4. Premere + o – per regolare la temperatura permanente.
5. Ripetere i passaggi riportati precedentemente e scegliere  per seguire la programmazione.

# Sostituzione delle batterie (solo T4 e T4R)

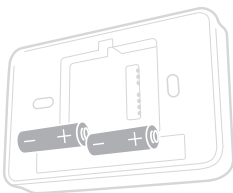
Il termostato è alimentato mediante batterie anche se non è visualizzata alcuna icona corrispondente sul display durante il normale uso. L'icona della batteria verrà visualizzata soltanto in caso di batteria bassa.

-  viene visualizzato quando la batteria ha raggiunto all'incirca il 10%; a questo punto è necessario sostituire le batterie quanto prima.
-  +  lampeggia quando il livello delle batterie è molto basso; è necessario **sostituirle immediatamente** per fare in modo che non vi sia alcuna interruzione nel sistema di riscaldamento.
- Sostituire esclusivamente con 2 nuove batterie **da 1,5 V LR6 tipo AA alcaline** la cui durata approssimativa è di 2 anni in base all'uso che si fa del termostato.

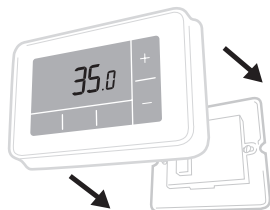
- 1.** Staccare il termostato dalla staffa a parete o dal supporto da tavolo.



- 2.** Rimuovere le batterie usate e inserire le nuove.



- 3.** Fissare il termostato sulla staffa a parete o sul supporto da tavolo.



Vi invitiamo a contribuire alla salvaguardia dell'ambiente riciclando le vecchie batterie nel rispetto delle normative locali.

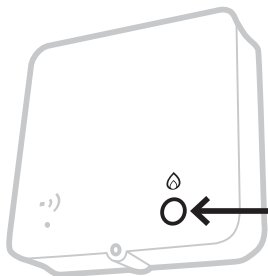
# Scatola del ricevitore wireless (solo T4R)

Il termostato T4R comunica in modalità wireless con la scatola del ricevitore collegata alla caldaia. Se il termostato perde la comunicazione wireless o presenta dei guasti, la caldaia può essere accesa o spenta manualmente utilizzando il pulsante sulla scatola del ricevitore

- **••)** viene visualizzato sul termostato in presenza di un buon segnale wireless. Il LED della scatola del ricevitore **••)** si illumina di VERDE in modo fisso.
- **△ + ••)** lampeggia sul termostato in caso di perdita del segnale wireless. Il LED della scatola del ricevitore **••)** lampeggia in ROSSO.
- Se viene persa la comunicazione, spostare il termostato in un altro punto per riprovare e tentare di ripristinare la comunicazione.

Per controllare manualmente la caldaia utilizzando la scatola del ricevitore:

1. Premere il pulsante **una volta** per accendere o spegnere la caldaia. Il LED del pulsante deve essere:
  - di colore GIALLO quando la caldaia è accesa.
  - spento quando la caldaia è spenta.



Premere il pulsante **una volta** per accendere o spegnere la caldaia.








**Non premere il bottoncino di reset** altrimenti i dati necessari al collegamento con il ricevitore verranno cancellati, causando problemi di funzionamento al sistema di riscaldamento

# Risoluzione dei problemi

Se si incontrano difficoltà con il termostato, provare con questi suggerimenti.

La maggior parte dei problemi può essere risolta in modo veloce e semplice.

<b>Tutti i modelli</b>	
La schermata è vuota	Sostituire le batterie (solo T4 e T4R). Verificare che la caldaia OpenTherm sia alimentata (solo T4M). Contattare l'installatore.
Il termostato visualizza 	Le batterie hanno raggiunto il 10% di carica e devono essere sostituite quanto prima.
Il termostato lampeggia 	Le batterie sono molto basse e devono essere sostituite immediatamente - vedere "Sostituzione delle batterie".
Il termostato visualizza  ma la caldaia non si accende.	La caldaia passa da accesa a spenta man mano che controlla la temperatura e alle volte l'icona  viene visualizzata quando la caldaia è spenta. Se la caldaia non si accende per un lungo periodo, contattare il proprio installatore
Il sistema di riscaldamento non risponde alle regolazioni della temperatura.	Assicurarsi che la temperatura impostata sia più alta della temperatura ambiente. Controllare che il sistema di riscaldamento sia acceso. Controllare che la scatola del ricevitore sia accesa e che il termostato rilevi il segnale wireless (solo T4R).
Il termostato visualizza 	Il sensore della temperatura del termostato è difettoso, contattare il proprio installatore per riparare o sostituire il termostato.

### Solo termostato T4R (wireless) e scatola del ricevitore

Il termostato lampeggia  $\Delta + \bullet$ ) e il LED della scatola del ricevitore  $\bullet$ ) lampeggia di ROSSO.

Segnale wireless perso. Spostare il termostato in un altro punto per riprovare e ripristinare la comunicazione.

Il termostato lampeggia  $\Delta + \bullet$ ) e il LED della scatola del ricevitore  $\bullet$ ) è spento.

Verificare che la scatola del ricevitore sia alimentata premendo il pulsante per accendere la caldaia. Se la scatola del ricevitore è alimentata, alloranon è stato memorizzato alcun dato wireless vincolante. Seguire la procedura vincolante nella guida all'installazione o contattare il proprio installatore.

Il LED della scatola del ricevitore  $\bullet$ ) lampeggia di ARANCIONE.

La scatola del ricevitore è in modalità vincolante e ne uscirà dopo 3 minuti.

### Solo termostato T4M (OpenTherm)

Una caldaia OpenTherm è in grado di inviare allarmi al termostato e ciò si rivela utile quando si contatta un installatore o un tecnico per la manutenzione. Questi allarmi possono essere visualizzati nel menu "Allarmi caldaia OpenTherm®".

Descrizione	ID	Codice errore	Letture OT
Richiesta di assistenza	001	01SR	0 = assistenza non richiesta 1 = assistenza richiesta
Pressione dell'acqua bassa	002	02WP	0 = nessun guasto WP 1 = guasto WP
Guasto gas/fiamma	003	03GF	0 = nessun guasto GF 1 = guasto GF
Guasto pressione aria	004	04AF	0 = Nessun guasto AP 1 = guasto AP
Surriscaldamento acqua	005	05WT	0 = nessun guasto OVT 1 = guasto OVT
Specifico OEM	006	06OS	Codice specifico produttore caldaia

# Honeywell

## **T4**

Termostato programmabile

## **T4R**

Termostato wireless programmabile

## **T4M**

Termostato modulante programmabile

Honeywell S.r.l.

ACS Environmental Controls

Via Philips, 12

20052 Monza

Tel: 039-21651 Fax 039-2165402

Assistenza tecnica: 039 2165.1

[www.honeywell.it/home](http://www.honeywell.it/home)

© 2016 Honeywell International Inc.

Stampato nel Regno Unito

32318059-006 A